

Niedzw. 47

rachunki z 1856-57

P. 4. 480. Łotem francuskim od p. Generała
26: marca 1856. Franków Stot
czyli Funów Sterlingów cztery
po 120 Piastrów Funów

480 Łotem angielskim £ 4, od do do 28: marca

390 £ 3. 5. 5: Kwietnia 1856. Balance
z pieniędzy pozostały w ręku miew.

1200. £ 10 stajmanie 6: Kwietnia

480 £ ~~10~~ 4 (cztery) 12: Maja 1856.

3030 Razem

1176.25 potrzebne do uzupełnienia strony drugiej.

P. 4. 4206.25

P. 4. 1440. od kap: Pozniaka stojone dla piśdebskiego 16: maja 1856

2400 datum Lwanscu S. Irodzenia
dnia 24: maja 1856

P. 1. 3840. do przeniesienia

P. 4. 3815. Kuchnia, od 26: marca po
10: Maja 1856.

391.25 Kuchnia od 10 po 17: maja.

P. 4. 4206.25

1176.25 Wypadek przewyżki z porównania obustron

840 To jest £ 7. panu Jackowskiemu, jako
zwrot pieniędzy danych przez niego Sobolewskie
mu, służącemu Generała w Warnie, 24: maja 1856

425. La Vinodonne Barron & Guesnier, 24: maja 1856

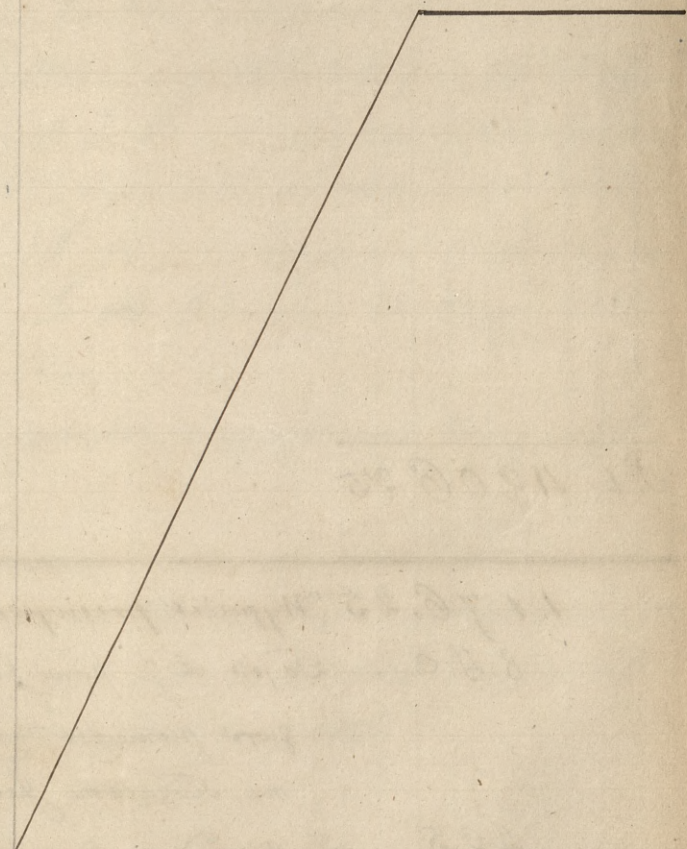
2441.25

Dr

Kas

2
4

P.4. 3 8 40. z przeniesienia
 2 4 00. " 13^o czerwca Kuwawej's
 L. dwadzieścia



P.4. 6 2 40. " do przeniesienia

2 4 41. 25 z przeniesienia
 3 6 0. " Kuchnia od 18^o po 24 maja 1856
 Wz 7 7 6. 50 Kuchnia, od 25^o po 31 maja 1856
 5 7 5 " Kuchnia, od 1^o po 7^o Czerwiec 1856
 1 0 8 0. Michał Kowal, Kuzący, Furton Sterlingów
 Dzień, to jest, £ 3. " w marcu, r. a dnia
 dzisiejszego, 13^o Czerwiec r. £ 6. " Wtę sumę
 wchodzi procent należący mi się za rok 1855, w
 jildzi 6 8. 50^c.

30. " pensii zastępczej, 1856
 30 " do " Luty " "
 30 " do " marzec " "
 30 " do " kwiecień " "
 30 " do " maj " "
 6. 50 do " Czerwiec " "

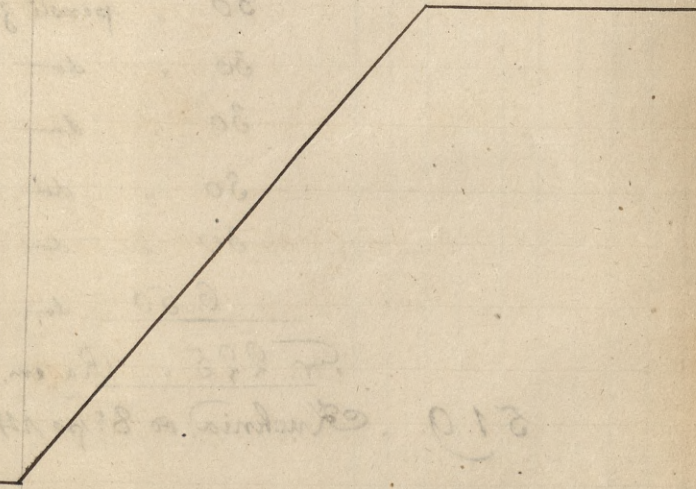
Fr. 2 2 5 " Razem, to jest, £ 9. " "

5 1 9. Kuchnia, od 8^o po 14^o Czerwiec 1856

P.4. 5 7 5 1. 7 5 do przeniesienia

P.4 6240 .. z przeniesienia
 1200 .. £ 10, 21^o Czerwca na wydatki
 1200 .. £ 10, 21^o Czerwca na mieszkanie.
 5760 .. to jest £ 48, umiesione przez Turk^a
 Zabłockiego, dla przedania do Franciszka
 jako to: do Edmunda Morawieja £ 2; do
 Porucznika Czechowicza £ 10; do Kap.^{ta}
 Grabskiego £ 20; do Kap.^{ta} Magnuskiego
 £ 16 .. Czerwca 24^o 1856.

hrz



14400 .. do przeniesienia

5751.75 z przeniesienia
 1200 .. Najem Domu na miesiąc z góty, od dnia
 dwudziestego, 21^o Czerwca 1856, to jest £ 10...
 576 .. Kuchnia, do 15 po 21^o Czerwca 1856.
 651 .. Nabytek 3 drugiej ręki Win (ka) którego
 szeregóty w książce Kuchennej, 21^o Czerwca 1856.
 445.50 Kontraktorowi angielskiemu, za ramię
 przez Istał nad browem, 24^o Czerwca 1856. t;
 £ 3-14-3.
 720 .. Najem umyć, za 3 miesiące kończące się
 26^o Czerwca 1856 to jest £ 6...
 360 .. Sobolewskiemu, służącemu generała, Funton
 Sterlingów 3. Czerwca 28^o 1856. —
~~hrz~~ 209.50 Kuchnia do 22 po 28^o Czerwca 1856. —
 1097 .. materia na drzwi zwieszane jak na rachunku 987
 Roboty ciesielskie do nich i dolec --- 110
 2^o Lipca 1856. 1097.

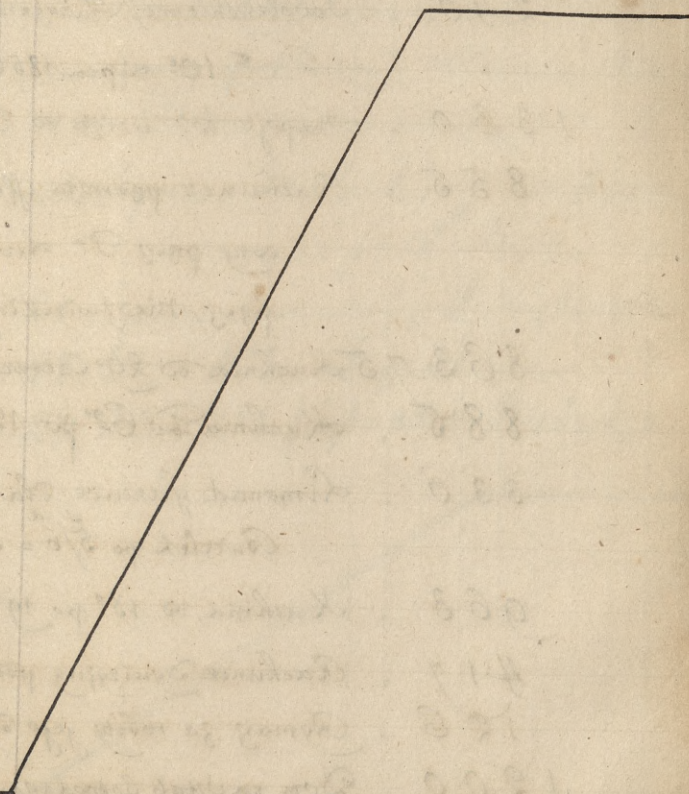
11010.75 do przeniesienia

14400. „ z przemieszenia
 1080. „ wniezione przez Dr. Przyatgowskiego
 to jest, Funtoń Sterlingów Dzieńcie,
 Cieden, dłażalanych we Francii, a
 odm do Kassy Niciadama na
 sprawy publiczne) 10^o Lipca 1856.
 1200. „ to jest, Funtoń Dzieńcie, dane przez Gen^o ---
 240. „ 18 Lipca. Michatowi na kupus
 awansuji d. diwa. ---
 1800. „ 21 Lipca awansuji, d. piśtuaiće
 600. „ 28. do do d. piść. ---
 1650. „ 28. do do piśtuaiće Medridje.

 20970. „ do przemieszenia

11010.75 z przemieszenia
 279. „ wniezione rzeczy do Panny Walsh i przewiezie-
 nie rzeczy p. Jeneratowej ze Starych. Ra-
 chunek Girottiya, 2^o Lipca 1856.
 240. „ Sobolewskiemu, Skuzacemu Jenerata Funtoń dwa,
 £ 10^o Lipca 1856 ---
 1360. „ napoje d. wzięte od P. Michatowskiego ---
 855. „ Rachunek przewozu efektów obozowych, zapta-
 cony przez P. Sevala z pieniędzy danych
 przez Niedzwieckiego, ---
 863.75 Kuchnia od 29^o Czerwca po 5^o Lipca 1856.
 885. „ Kuchnia od 6^o po 12^o Lipca 1856 ---
 330. „ Limonade Gazuse dla p. Jeneratowej, 10 tuzinów
 Butelek po $\frac{5}{6}$ = £ 2.15. 12^o Lipca 1856
 963. „ Kuchnia, od 13^o po 19^o Lipca 1856.
 417. „ Rachunek Dywizyjny podany P. Kiddowi, 26^o Lipca 56
 126. „ Rymary za roboty jego od miesiaca ---
 1200. „ Dom na sztab. Gospodarzowi miesieczni (miesiąc dny).
 18520.50 do przemieszenia

P. 4 20970. z przeniesienia
 500 „ Dane dla zapłacenia Doktora angielskiego który się nie przyjął
 31^o lipca 1856.



P. t. 21470. z przeniesienia

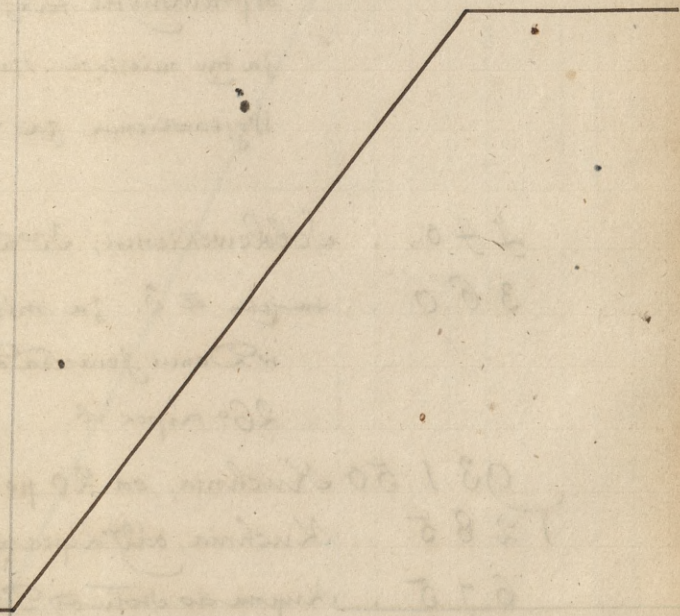
18520.50 z przeniesienia
 900 „ Służącym Stajennym Generała, w Stambule, ^(za trzy miesiące)
 odprawionym, jako to, Mateuszowi Świąckiemu
 P. t. 150, licząc miesiąc na 50 piastów, a
 „ 750 Leonowi Makowskiemu za miesiąc 15
 P. t. 900 Razem
 266 „ Służącym Stajennym Generała w Skutari,
 odprawionym także, jako to. Nowakowi
 za trzy miesiące: sześć dni, po 6 sierpnia P. t. 192
Wojtaszkiewicz za miesiąc cały P. t. 74
 Razem P. t. 266
 440. „ Sobolewskiemu, 30^o lipca 1856 —
 360 „ salet z 3. za miesiąc najmu splota
 w Domu Generała od 26^o Czerwca do
 26^o lipca r. b.
 931,50 Kuchnia, od 20 po 26^o lipca 1856. —
 1285 „ Kuchnia, od 27^o lipca po 28^o Sierpnia 1856
 675 „ Kupna do stołu od Pa. Michalowskiego, w lipcu.
 23387 „ do przeniesienia

Prasa

P. t. 21,470 z przeniesienia
 5666.50 to jest £ 47 - 4 - 5. wniezione przez
 p. Kidd'a, jako pozostałość z jego
 rachunków, 4^o Sierpnia 1856 -

~~5666.50~~ -

4800 " to jest £ 40. wniezione przez
 p. Generata, 16^o Sierpnia 1856



31936.50 do przeniesienia

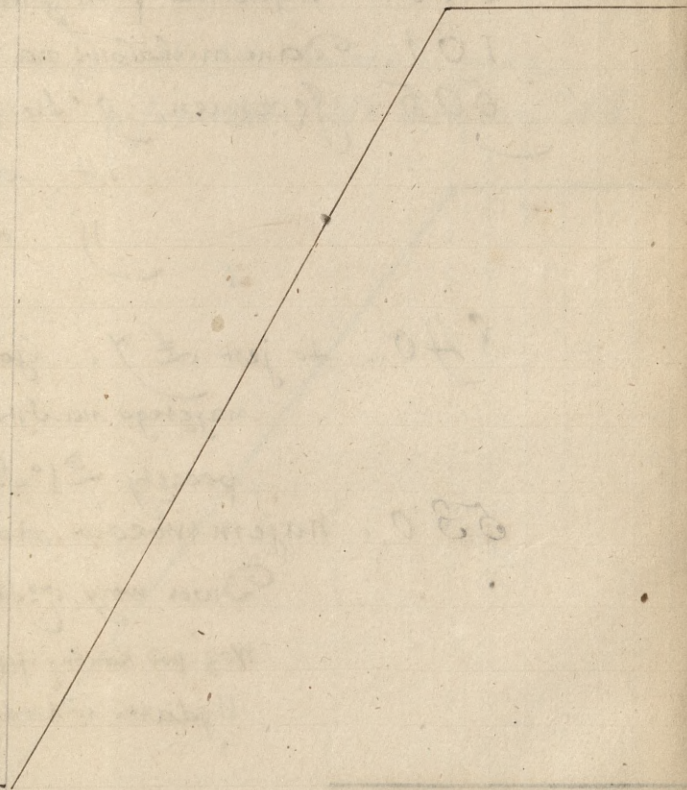
23387 z przeniesienia
 1417 Kuchnia, od 3^o po 9^o Sierpnia 1856
 5270.50 Kuchnia, wraz z zapasami na
 wios. od 10^o po 16^o Sierpnia 1856
 323 Wydatek p. Ordynca, już ze wsi, 19^o Sierp. 56.
 161 Dane Michałowi na wydatki kuchenne, 9^o Sierp. 56.
 595 Jeźmień, 9^o Sierpnia P. t. 180 "
 14 do " 180 "
 15 do " 235 "
 Razem " 595 "

840 " to jest £ 7. Gospodarzowi Domu
 najetego na sztal, na trzech miesiące
 poczęty 21^o Sierpnia, 56. - 9^o Wjesnia.

530 najem wozów do adankioi
 Dwa wozy, 17^o Sierpnia, pod spłaty ... P. t. 260.
 Wóz pod kantyny i papieru z p. Purcell, 21^o Sierp. 150 "
 Wydatki w drodze na lidzi ... 120.
 Razem P. t. 530.

32463.50 do przeniesienia

31936,50 z przeniesienia
 360 .. najem £ 3 .. wzięte od p. Jackowskiego
 na opłacenie najmu Domu, wziętego
 na sztab 1856. Wzecznie -



P. 4. 32296,50 do przeniesienia

32463,50 z przeniesienia
 720 .. Sobolewskiemu, 8 sierpnia £ 3 = 360
 21 - do 2 = 240
 30 do 1 = 120
 Razem £ 6 = 720

360 .. Gospodarz. Najem Domu na sztab, reszta za
 Aneki miesiąc kończący się 21^o Wziesnia 1856
 £ 3.

Summy ogólne wyjęte z księgi szeregobowej:

782,25 Wydatek aż do wyjazdu z Marsylii, to jest
 156 fr. 45^o (Stronica 25)

1781 .. Łódki, od 11^o marca po 19^o Wziesnia 56 (Str. 31)

457 .. Rachunek Diamenta (Str. 33)

205,50 Poosta, od 14^o maja po 16^o Wziesnia (Str. 35)

255 .. Rachunek p. Paprockiego (Str. 35)

165 .. Dzienniki (Str. 35)

664 .. Konie, (Str. 37)

P. 4. 37853,25 do przeniesienia

Piastry Turckie

32296,50 z przeniesienia

32296,50 do przeniesienia

Piastry Turckie

37853,25 z przeniesienia

Summy ogólne wyjęte z Księgi szczegółowej

(Ciąg dalszy.)

- 130 „ Stajnia (Stronica 38.)
 269 50 Pracek od 27. marca po 9. Sierpnia (Str. 38.)
 890 „ Służący Józef Wojciechowski. (Str. 39.)
 265 „ Służący Stajenny, Józef Daleński. (Str. 39.)
 195 „ Służąca, Augusta Semy, (Str. 40.)
 426 „ Przyjazd p. Generałowej P. 303 (Str. 41.)

123 (Str. 48.)426.

- 280,50 Lekarstwa. (Str. 41.)
 945 „ Dywizja polska (Str. 43.)
 111 „ Kancelaria. (Str. 43.)
 53 „ Światło, (Str. 44.)
 153 „ Kuchcik, Rosenkranz, (Str. 44.)

P. 415.71,25 do przeniesienia

Piastry Tureckie

32296,50 z przeniesienia
 10662,75 potrzebne do dorównania stronie drugiej
 czyli Solde Créditeur

P. 4 42959,25 Razem

Piastry Tureckie

41571,25 z przeniesienia
Summy ogólne wyjęte z Księgi szczegółowej
 (Ciąg dalszy:)

191,50 Kupna różne P. 4. 105 (Str. 44)
 " 86,50 (Str. 46.)

P. 4. 191,50

217 " Rachunek p. Ordynca (Str. 45)

91,50 Skarb angielski. (Str. 46.)

40 " P. Lukowski, wwarwie (Str. 46.)

498 " Pzenosiny, P. 4. 378 " (Str. 47.)

120 (Str. 48.)

P. 4. 498

42 " Rymarz (Str. 47.)

112 " Dobroczynność (Str. 48.)

196 " Rozmajite (Str. 50.)

42959,25 Razem

10.11.7

A 20 X 5 1/2

10
Br
11

Piastri Turckie

10662 75 Solde Créditeur

35044

45706 75

Michał Kowalski. -

1857. 1^o stycznia. Oszczędność jego
 przez dajaca 5% $\text{Fr. } 1634,50.$
 (wice 31^o grudnia 1857 procent był 81, $22\frac{1}{2}$)

Michael Stouffer

1857
I have the honor to
acknowledge the receipt of
your kind letter of the 10th
inst. and in reply to inform
you that the same has been
forwarded to the proper
authorities for their
consideration.

Very respectfully,
Your obedient servant,
Michael Stouffer